

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (83) 053

Vol. 1983/0020

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

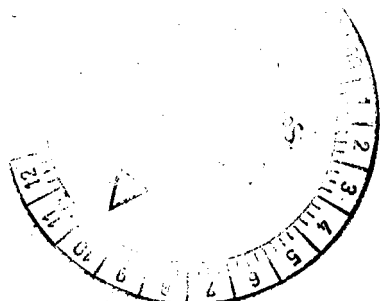
In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

COM(83) 53 def.

Bruxelles, 9 febbraio 1983



RELAZIONE DELLA COMMISSIONE AL CONSIGLIO

Aiuti concessi alla costruzione navale nella CEE

COM(83) 53 def.

Relazione della Commissione al Consiglio

1. Nell'approvare la direttiva 81/363/CEE concernente gli aiuti di Stato alla costruzione navale, il Consiglio aveva chiesto alla Commissione di presentargli relazioni periodiche sugli aiuti concessi in questo settore (artt. 3, 6, 7 e 8 della direttiva).
2. La relazione riguardante il primo semestre del 1982 figura nell'allegato I.
3. NELL'allegato II figura inoltre un prospetto degli attuali regimi di aiuto a favore della costruzione navale.

AIUTI CONCESSI ALLA COSTRUZIONE NAVALE NELLA CEE

1. Aiuti agli investimenti: articolo 3 della 5a Direttiva concernente gli aiuti alla costruzione navale

Periodo: gennaio - giugno 1982

Stato membro	Ammontare dell'investimento	Natura dell'aiuto	Effetto sulla capacità di produzione
RF di Germania	1) DM 18,50 milioni	Credito di DM 9,250 milioni	Nessuno (programma federale - crediti per gli investimenti 1981-1982) - settore riparazione
	2) DM 42,250 milioni	Credito di DM 21,0 milioni	Nessuno (programma federale - crediti per gli investimenti 1981-1982) - settore costruzione
Belgio	-	-	
Danimarca	-	-	
Francia	-	-	
Grecia	-	-	
Irlanda	-	-	
Italia	Lit 5820 milioni	10% dell'investimento (legge n. 878 del 27.12.73)	Riduzione della capacità di produzione nel settore costruzione navale.
Paesi Bassi	-	-	
Regno Unito	-	-	

2. Aiuti alla produzione: artt. 6 e 7 della 5a Direttiva concernente gli aiuti alla costruzione navale.

Periodo: gennaio-giugno 1982

Stato membro	Numero di casi	tsl	Percentuale stimata del prezzo contrattuale		Incidenza media ponderata per tonnellaggio
RF di Germania	-	-			
Belgio	-	-			
Danimarca	-	-			
Francia	16	109.305 (cqst)	5 %	a 20 % (1)	17,3 %
Grecia	-	-			
Irlanda	-	-			
Italia	4	6.721	13,4 %	a 25,5 %	19,4 %
Paesi Bassi	20	60.568	0,4 %	a 20 %	12,5 %
Regno Unito	26	193.364	11 %	a 23 % (2)	17,9 %

(1) Più l'applicazione del meccanismo di garanzia di prezzo.

(2) Più una percentuale del 2%, a titolo dello Shipbuilders' Relief.

3. Aiuti agli armatori: articolo 8 della 5a direttiva concernente gli aiuti alla costruzione navale.

a) Volume dei contratti

A: Contratti sovvenzionati; B: contratti rifiutati; C: volume totale dei contratti.
 Periodo : gennaio giugno 1982

		Volume totale		Per la costruzione nei cantieri nazionali		Per la costruzione in altri paesi della CEE		Per la costruzione in cantieri di paesi terzi	
		TSL	Moneta Nazion. (milioni)	TSL	Moneta nazion. (milioni)	TSL	Moneta nazion. (milioni)	TSL	Moneta nazion. (milioni)
RF di Germania (1)	A								
	B								
	C								
Belgio	A	94 795	4 166	94 795	4 166				
	B	-	-	-	-				
	C	94 795	4 166	94 795	4 166				
Danimarca	A	31 200	730	31 200	730				
	B	-	-	-	-				
	C	31 200	730	31 200	730				
Francia	A	213 525	949,9	6 050	197,3	3 900	86,5	203 575	666,1
	B	-	-	-	-	-	-	-	-
	C	213 525	949,9	6 050	197,3	3 900	86,5	203 575	666,1
Grecia	A	-	-	-	-				
	B	-	-	-	-				
	C	-	-	-	-				
Irlanda	A	-	-	-	-				
	B	-	-	-	-				
	C	-	-	-	-				
Italia	A	120 000	108 000	120 000	108 000				
	B	-	-	-	-				
	C	120 000	108 000	120 000	108 000				
Paesi Bassi	A	182 893	834,4	158 895	558,2	1 998	27,2	22 000	249,0
	B	25 000	134,3	-	-	-	-	25 000	134,3
	C	207 893	968,7	158 895	558,2	1 998	27,2	47 000	383,3
Regno Unito (2)	A	163 815	191,7	163 815	191,7				
	B	-	-	-	-				
	C	163 815	191,7	163 815	191,7				

(1) Tutte le relative decisioni sulla concessione di aiuti agli armatori sono adottate nel secondo semestre dell'anno.

(2) Il regime britannico si riferisce agli armatori che fanno un'ordinazione presso un cantiere britannico. Condizioni OCSE.

Elenco degli aiuti e degli interventi a favore della costruzione e della riparazione navale

a) Aiuti alla costruzione navale

Dicembre 1982

Paese	Descrizione dell'aiuto	Livello dell'intervento (massimale autorizzato)	Osservazioni
RF di Germania	1) Amburgo - attribuzione di 35 milioni di DM per investimenti nel porto di Amburgo e per la riconversione del settore della costruzione navale verso la riparazione navale e altre attività (1978-1983). 2) Bassa Sassonia - sussidi fino a 3 milioni di DM		31 milioni di DM per investimenti in terreni di proprietà pubblica, 4 milioni di DM per investimenti in terreni privati. Misure della riconversione della costruzione navale verso settori differenti.
Irlanda	Sovvenzioni alla produzione	24,5% del prezzo contrattuale	Livello massimo dell'intervento autorizzato nel 1981. Per il 1982 non sono previsti aiuti alla costruzione.
Francia	Sovvenzioni alla produzione	23 % del prezzo contrattuale	Massimo, compresa la garanzia di prezzo.
Paesi Bassi	Sovvenzioni alla produzione	10,5% del prezzo contrattuale (1981: 12%) 20% per casi eccezionali (1981: 20%)	Il regime è stato prorogato per il 1982. (Stanziamiento di bilancio previsto per il 1982: HFL 157 milioni)

Paese	Descrizione dell'aiuto	Livello dell'intervento	Osservazioni
Regno Unito	Rimborso forfettario di determinate imposte (Shipbuilders' relief) Aiuto diretto del fondo di intervento di 55 milioni di UKL per il periodo luglio 1981-luglio 1982	2% del prezzo della nave massimo 25% del prezzo di contratto (compreso lo Shipbuilders' relief)	luglio 1981 - luglio 1982
Italia	Sovvenzioni alla produzione (stanziamento di bilancio per il triennio 1981-1983: Lit 560 miliardi)	25% del prezzo contrattuale (30% per il Mezzogiorno)	La Commissione ha avviato la procedura dell'art. 93 par. 2 CEE nei confronti del progetto in data 7.7.1982.

b) Facilitazioni di credito per vendite

Paese	Descrizione dell'aiuto	Operazioni beneficiarie dell'aiuto	Livello dell'intervento	Osservazioni
RF di Germania	- Abbuono d'interesse	Tutte le vendite	Abbuono massimo di interesse 2% (entro i limiti delle condizioni OCSE (1)).	Regime speciale per le navi.
Belgio	- Abbuono d'interesse	Vendite agli altri Stati membri ed ai paesi terzi.	Condizioni OCSE.	Regime speciale per le navi.
Danimarca	- Credito preferenziale	Tutte le vendite	Condizioni OCSE.	Regime speciale per le navi.
Francia	- Credito preferenziale	Vendite agli altri Stati membri ed ai paesi terzi.	Condizioni OCSE.	Regime generale.
Irlanda	- Credito preferenziale	Tutte le vendite	Condizioni OCSE.	Regime speciale per le navi.
Italia	- Credito preferenziale	Tutte le vendite	Condizioni OCSE.	Regime speciale per le navi.
Paesi Bassi	- Abbuono d'interesse	Tutte le vendite	Abbuono d'interesse massimo 2% (3,5% per le navi di piccole dimensioni). Entro i limiti delle condizioni OCSE.	Regime speciale per le navi.
Regno Unito	- Credito preferenziale	Vendite all'esportazione	Condizioni OCSE.	Regime generale.

(1) Periodo di rimborso otto anni e mezzo, tasso d'interesse 8%, acconto del 20%.

c) Facilitazioni di credito per acquisti che implicano aiuti alla costruzione navale

Paese	Descrizione dell'aiuto	Livello dell'intervento	Osservazioni
Belgio	- Facilitazioni di credito agli armatori belgi.	- Credito al 5 o 6% per 15 anni (con un anno di preammortamento) sul 90% del prezzo contrattuale.	Questo regime non prevede condizioni più favorevoli di quelle dell'accordo OCSE.
Danimarca	- Facilitazioni di credito agli armatori danesi per l'acquisto di navi in cantieri comunitari.	- Credito all'8% per 12 anni (con 2 anni di preammortamento) sull'80% del prezzo contrattuale.	
Regno Unito	- Facilitazioni di credito per l'acquisto di navi da parte di armatori britannici in cantieri britannici (home credit scheme).	- Condizioni OCSE del 18 luglio 1974. - Inoltre, è stato istituito un regime di sovvenzioni ai sensi della sezione 25 dell'Industry Act 1975.	

d) Meccanismi di garanzia dei prezzi.

Francia	- Il governo assume a proprio carico gli aumenti di prezzo tra l'ordinazione e la consegna per quanto riguarda le vendite a prezzi rivedibili ad armatori di paesi terzi. - Versamento dello 0,5% all'anno se non viene superata la soglia .	L'intervento ha per effetto l'80% del prezzo in caso di incrementi di prezzi superiori al 6,5%.	
---------	---	---	--

Paese	Descrizione dell'aiuto	Livello dell'intervento	Osservazioni
Italia	<ul style="list-style-type: none">- Accollo degli aumenti del prezzo tra l'ordinazione e la consegna. - Il premio varia dallo 0,1 all'1,25% del costo della nave. - Questo regime si applica soltanto alle esportazioni.	L'intervento ha luogo in caso di aumento annuo compreso fra il 5 ed il 15% del prezzo	Finora questo regime non è mai stato applicato.